

# INFORMACIÓN ACADÉMICA

SEMESTRE ENERO-JUNIO DE 2017

## ACTOS PÚBLICOS DE LA RAE

### *Convenio con la Academia de la Publicidad*

El 10 de enero, el director de la Real Academia Española, D. Darío Villanueva, y el presidente de la Academia de Publicidad, D. Pablo Alzugaray, suscribieron un convenio de colaboración entre ambas instituciones, que renueva la cooperación que estas iniciaron en diciembre de 2014. Al acto asistieron, por parte de la RAE, el académico D. José María Merino y el gerente, D. Daniel Martín Mayorga. Por parte de la AP, estuvieron presentes D. David Torrejón, secretario general; D. Fernando Herrero, expresidente y vocal; D. Juan Carlos Falantes, tesorero, y D. Manuel Verdura, vocal. En virtud de este convenio, el 26 de junio, se celebró en la sede de la RAE una jornada de debate en torno al uso de extranjerismos en la publicidad, bajo el título de «¿Mejor en español?». En ella participaron, el director de la RAE y los académicos D.<sup>a</sup> Soledad Puértolas y D. José María Merino, quien actuó como moderador; y los publicistas D. Alfonso González, D. Félix Muñoz y D. Carlos Sanz de Andino.

### *Convenio con la Academia Brasileña de Letras*

El 8 de febrero, el director de la Real Academia Española, D. Darío Villanueva, y el director de la Academia Brasileña de Letras, D. Marco Lucchesi, firmaron un acuerdo por el que ambas corporaciones se comprometen a colaborar en el desarrollo de proyectos comunes. En el acto, celebrado en la sede académica, participaron también D.<sup>a</sup> Aurora Egido, secretaria de la RAE, y D. Francisco Javier Pérez, secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española.

*Convenio con la Fundación Eduardo Torroja*

El 27 de febrero, la Real Academia Española y la Fundación Eduardo Torroja suscribieron un convenio de colaboración para la revisión del léxico de la construcción contenido en el *Diccionario de la lengua española*. Firmaron el documento, en la sede de la RAE, D. Darío Villanueva, director, y, D. José Antonio Torroja, presidente de la Fundación Eduardo Torroja. Al acto también asistieron, por parte de la RAE, su secretaria, D.<sup>a</sup> Aurora Egido, y el gerente, D. Daniel Martín Mayorga; y por parte de la Fundación, su directora gerente, D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Josefa Cassinello, acompañada por la investigadora del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Carmen Andrade.

*Convenio con la Fundación San Millán de la Cogolla*

El 11 de abril, en La Rioja, el director de la Real Academia Española, D. Darío Villanueva, y, en representación de la Fundación San Millán de la Cogolla, la presidenta de Lengua y consejera de Desarrollo Económico e Innovación, D.<sup>a</sup> Leonor González Menorca, renovaron el convenio de colaboración existente entre ambas instituciones para el proyecto del *Nuevo diccionario histórico del español (NDHE)* y presentaron otras actividades que se van a desarrollar conjuntamente. Al acto asistieron también D. José Antonio Pascual, director del NDHE y del Instituto Historia de la Lengua de Lengua, así como D.<sup>a</sup> Almudena Martínez, coordinadora general de la Fundación San Millán de la Cogolla.

*Plataforma de servicios lingüísticos Enclave RAE*

La Real Academia Española ha puesto a disposición de los usuarios, en una plataforma digital de servicios denominada Enclave RAE, los recursos lingüísticos atesorados por la institución en sus trescientos años de existencia alrededor de las palabras, dando acceso a los diccionarios, ortografías y gramáticas académicas, a las bases de datos de los corpus lingüísticos elaborados por la institución, a fondos bibliográficos y documentales, así como a otras obras académicas. La plataforma fue presentada a los medios de comunicación el 18 de abril en el Salón de Actos de la RAE.

### *Coloquio sobre Cien años de soledad*

Con motivo de la reimpresión de la edición conmemorativa de *Cien años de soledad*, el 24 de enero lugar un coloquio sobre la novela de Gabriel García Márquez en la Embajada de Colombia en España. En el acto, participaron el director de la RAE, D. Darío Villanueva; el director honorario de la misma, D. Víctor García de la Concha; el expresidente del Gobierno de España D. Felipe González; y D.<sup>a</sup> Pilar Reyes, editora de la obra. Entre los asistentes, estuvieron también la secretaria de la RAE, D.<sup>a</sup> Aurora Egido, y los académicos D. Santiago Muñoz Machado, D. Antonio Fernández de Alba, D. Luis María Anson, D. José B. Terceiro, D. José Manuel Blecua y D.<sup>a</sup> Inés Fernández-Ordoñez.

### *Convención académica del judeoespañol*

Los días 19 y 20 de febrero, se celebró en la sede de la Real Academia Española una convención académica sobre el judeoespañol para avanzar en un futuro de realizaciones relacionadas con la lengua común. En este encuentro de trabajo participaron numerosos académicos correspondientes de la RAE especialistas en el tema, miembros de la Autoridad Nacional del Ladino i su Kultura, del Instituto Salti para el Estudio del Ladino, de la Universidad Bar Ilán, de la Asociación Presidente Navon (Israel), así como representantes de diversas instituciones, investigadores y estudiosos. Acompañando al director de la RAE, organizador del encuentro, estuvieron los académicos D.<sup>a</sup> Aurora Egido, D. Víctor García de la Concha, D. José Manuel Blecua, D. Luis María Anson, D. Pedro García Barreno y D.<sup>a</sup> Inés Fernández Ordóñez, así como el secretario de la ASALE, D. Francisco Javier Pérez. Las sesiones de trabajo de la convención finalizaron con un compromiso por el cual continúa el proceso tendente a la constitución, en el estado de Israel, de una Academia Nacional del Ladino, destinada a ingresar en la ASALE. Este primer acuerdo fue ratificado el día 20 en un documento suscrito por los académicos correspondientes en Israel: Sras. y Sres. Shmuel Refael Vivante, Aldina Quintana, Eleazar Gutwirth, Moisés Orfali, Ora R. Schwarzwald, Jacob Luis Bentolila, Ruth Viviana Fine y Moshe Shaul.

*Presentación en América del Diccionario panhispánico del español jurídico*

El *Diccionario panhispánico del español jurídico*, elaborado conjuntamente por la RAE y el Consejo General del Poder Judicial, fue presentado en abril por su director, D. Santiago Muñoz Machado, en diversos países de América: el día 9, en la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional Autónoma de México; el 13, en la Facultad de Derecho de la Universidad de Costa Rica; el 16, en la Academia Colombiana de la Lengua y en el Aula Máxima de la Universidad de Rosario; el 19, en Quito, en el marco de la XIX Cumbre Judicial Iberoamericana, en la iglesia del Convento de la Merced; el 23, en la Pontificia Universidad Católica, en Valparaíso; y el 26, en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, así como en la Universidad Austral.

*Jornada de puertas abiertas*

Un año más, la Real Academia Española ha participado en las actividades organizadas por la Comunidad de Madrid con motivo de «La noche de los libros» abriendo las puertas de su sede de Felipe IV, el 20 de abril, a más de doscientas personas. Las visitas concluyeron con un breve concierto en el Salón de Actos a cargo del Cuarteto Gamma.

*Funeral en las Trinitarias*

El día 26 de abril, continuando una costumbre que se remonta al s. XIX, en la iglesia de las Religiosas Trinitarias de Madrid, se ofició un funeral en memoria de Miguel de Cervantes y de cuantos cultivaron las letras españolas. La ceremonia contó con la intervención coral del Grupo Alfonso X el Sabio-Voces Huelgas, que, bajo la dirección de D. Luis Lozano Virumbrales, interpretó piezas de música litúrgica de Cristóbal de Morales (1500-1553).

*XVI edición del Curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica*

El 12 de abril, en la sala Dámaso Alonso de la sede de la RAE, se celebró la inauguración oficial del XVI Curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH). En el acto participaron, junto a los alumnos del módulo presencial del

máster –tras unos meses de clases en el aula virtual de la ELH–, las autoridades académicas vinculadas a la Escuela: el director de la RAE y presidente de la ASALE, D. Darío Villanueva; el secretario general de la ASALE, D. Francisco Javier Pérez; el director ejecutivo de la ELH, D. Pedro Álvarez de Miranda, y el exdirector de la ELH y profesor de la Universidad de León D. Salvador Gutiérrez. También intervinieron, por parte de las entidades patrocinadoras de la ELH, D. Jesús Andreu, director de la Fundación Carolina, y D.<sup>a</sup> Ana Gavín, directora de Relaciones Editoriales del Grupo Planeta. El 28 de junio, tuvo lugar en la sede académica el acto oficial de clausura de esta edición del curso, durante el cual D. Juan Gil pronunció la lección final «Marcas cultas del género femenino en español».

#### *Recepción académica de D. Federico Corriente Córdoba*

El 20 de mayo, tuvo lugar en el Salón de Actos institucional de la RAE la recepción como académico de número de D. Federico Corriente Córdoba (silla K), que leyó el discurso titulado «La investigación de los arabismos del castellano en registros normales, folklóricos y bajos». Respondió en nombre de la corporación D. Juan Gil.

### ACTOS PÚBLICOS EN LA RAE

#### *Presentación de Poesía completa, de Vicente Aleixandre*

El 17 de enero fue presentada en la RAE una nueva edición de la *Poesía completa* de Vicente Aleixandre, editada por Lumen. En el acto participaron los académicos D. José María Merino y D.<sup>a</sup> Clara Janés, el crítico literario y editor de Lumen D. Andreu Jaume; el poeta y periodista D. Javier Lostalé, y D. Alejandro Sanz, encargado de la edición de la obra. Asistieron a la presentación D.<sup>a</sup> Aurora Egido, secretaria de la RAE; los académicos D. José Manuel Blecua y D. Félix de Azúa; D. Francisco Javier Pérez, secretario general de la ASALE, y D.<sup>a</sup> María Amaya Aleixandre, sobrina del escritor, entre otros.

*Presentación del montaje de El concierto de san Ovidio*

El 20 de marzo fue presentado en la RAE el montaje teatral de la obra del dramaturgo y académico D. Antonio Buero Vallejo *El concierto de san Ovidio*, que podrá verse en el Centro Dramático Nacional (CDN). Participaron en el acto D. Darío Villanueva, director de la RAE; D. Ernesto Caballero, director del CDN; D. Mario Gas, director del montaje y el equipo artístico de la obra. Entre los asistentes, estuvieron también la secretaria de la RAE, D.<sup>a</sup> Aurora Egido; el secretario general de ASALE, D. Francisco Javier Pérez; el académico de la Academia Argentina de Letras D. Pablo Cavallero; el director adjunto del CDN, D. Ángel Murcia, y el hijo del dramaturgo, D. Carlos Buero.

*Homenaje a D. José Luis Martínez*

El 10 de abril, en la sede de la Real Academia Española, tuvo lugar un homenaje al ensayista, historiador y director de la Academia Mexicana de la Lengua D. José Luis Martínez, con ocasión del centenario de su nacimiento. En el acto, organizado por la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo, la Embajada de México en España y la RAE, participaron D. Darío Villanueva, los historiadores D. Christian Duverger y D.<sup>a</sup> Carmen Martínez Martínez y la consejera cultural de la Embajada de México, D.<sup>a</sup> Susana Pliego.

*Presentación de la Gramática contrastiva español-polaco*

El 6 de junio, la Real Academia Española acogió la presentación de la primera *Gramática contrastiva español-polaco*, del académico correspondiente de la RAE, D. Wiaczeslaw Nowikow. El acto se desarrolló en el marco del Año de la Ciencia Polaca en España, organizado por el Instituto Polaco de Cultura. En la presentación participaron el director de la RAE, D. Darío Villanueva; la embajadora de la República de Polonia en España, D.<sup>a</sup> Marzenna Adamczyk; el académico correspondiente de la RAE y director de la obra D. Wiaczeslaw Nowikow; el director adjunto del Instituto Polaco de Cultura, D. Łukasz Grütz-macher, y el académico D. Guillermo Rojo. Además, asistieron, entre otros, D.<sup>a</sup> Aurora Egido, secretaria de la RAE, y D. José Rodríguez, director honorario de la Academia Filipina de la Lengua Española.

*Acto de entrega de los Premios «Es de libro»*

El 13 de junio, la Real Academia Española acogió la entrega de los premios de la XII edición del concurso escolar «Si eres original, eres de libro», otorgados por el Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO). Además de su presidenta, D.<sup>a</sup> Carme Riera, en el acto intervinieron D.<sup>a</sup> Aurora Egido, secretaria de la RAE; D. Javier Palop, director de la Fundación SM –entidad colaboradora en esta duodécima edición de los premios–; D. Óscar Sáenz de Santamaría, director general de Industrias Culturales y del Libro, y D. Pedro de Andrés, editor y vicepresidente de CEDRO.

*Entrega de los Premios Jóvenes Talentos de Relato Corto de Coca-Cola*

El 22 de junio, se celebró en el Salón de Actos de la Real Academia Española la gala de entrega de premios de la 58.<sup>a</sup> edición del concurso Coca-Cola Jóvenes Talentos de Relato Corto, en el que, por quinta vez consecutiva, colabora la Real Academia Española. Los premiados han sido los jóvenes Alejandro Perruca Martínez, de Castilla-La Mancha, Carmen Mas Hernández, de la Comunidad Valenciana, y Mario Sans Majuelo, del País Vasco. D.<sup>a</sup> Aurora Egido, secretaria de la RAE, y D. Pelayo Bezanilla, director de Comunicación y Asuntos Públicos de Coca-Cola, fueron los encargados de dar la bienvenida a los asistentes a la gala, presentada por el humorista y escritor D. Luis Piedrahíta. Entre el jurado se encontraban los académicos D.<sup>a</sup> Clara Janés, D. Luis Mateo Díez, D. José María Merino y D. Luis María Anson, entre otras personalidades del mundo del periodismo, la literatura y la enseñanza.

## ACADÉMICOS ELECTOS

En la sesión del Pleno de la RAE del jueves 12 de abril, D. Juan Mayorga fue elegido para ocupar la silla M, vacante desde el fallecimiento de D. Carlos Bousoño.

## ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES

A lo largo del semestre, el Pleno fue informado del fallecimiento de los Sres. D. Jacques de Bruyne, D. Makoto Hara, D. Felipe Abad León, D. Darie

Novaceanu y D. Günther Haensch, académicos correspondiente de la RAE en Bélgica, Japón, La Rioja, Rumanía y Alemania respectivamente.

#### PUBLICACIONES

Durante este semestre, en la colección «Biblioteca Clásica de la Real Academia Española», se ha publicado el título *Los trabajos de Persiles y Sigismunda* de Miguel de Cervantes.

Puntualmente, ha aparecido el segundo cuaderno de 2017 del *Boletín de la Real Academia Española*, en edición impresa y electrónica.

El *Boletín de información lingüística de la RAE (BILRAE)* publicó cuatro trabajos en línea: en marzo, «Homenaje a Ramón Menéndez Pidal», y en junio «Desarrollo y Evolución del Lenguaje», de D. Pedro García Barreno, «Hacia una definición de la esencia del lenguaje. Puntualizaciones críticas desde y sobre los planteamientos gnoseológicos de Leonardo Polo en “El lenguaje y la cultura”», de D. Claudio García Turza, y «Bonifacio Chamorro, traductor de Horacio y bibliotecario de la Real Academia Española», de D. Daniel Martín Mayorga.

#### ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

##### *Ingresos*

En el primer semestre de 2018, se comunicó al Pleno de la RAE el ingreso de los siguientes señores académicos: D. Antonio José Rivadeneira Vargas, en la Academia Colombiana; D. Miguel Antonio Vasco, en la Ecuatoriana; D. Fernando Nava López, en la Mexicana; D.<sup>a</sup> Lourdes Sifontes Greco, en la Venezolana; D.<sup>a</sup> Patricia Stambuk, en la Chilena; D. Carlos Cortés Zúñiga, en la Costarricense; D. Bernardo Neri Farina, en la Paraguaya; D. Rafael Peralta Romero, en la Dominicana; D.<sup>a</sup> Maia Sherwood, en la Puertorriqueña; y D.<sup>a</sup> Alicia de Gregorio y D. Álister Ramírez Márquez, en la Norteamericana.

##### *Fallecimientos*

Asimismo, se informó del fallecimiento de los siguientes Sres. académicos: D. Gustavo Adolfo Jácome y D. Miguel Antonio Vasco, de la Academia Ecuatoriana.



toriana; D. René de Sola Ricardo, de la Venezolana; D. Ismael Pinto Vargas, de la Peruana; D.<sup>a</sup> Margarita Carrera Molina, de la Guatemalteca; D. Daniel Gallegos Troyo, de la Costarricense; D. Ramiro Domínguez, de la Paraguaya; D. Ramón Emilio Reyes, de la Dominicana; D. Óscar Tacca, de la Argentina; y D. Antonio Garrido Moraga y D. José Amor y Vázquez, de la Norteamericana.

### *Juntas directivas*

La Academia Colombiana eligió como nuevos subdirector y bibliotecario a D. Juan Carlos Vergara Silva y D. Álvaro Rodríguez Gama respectivamente.

La Academia Venezolana renovó su junta directiva, que quedó compuesta de la siguiente forma: D. Horacio Biorde Castillo, presidente reelecto; D.<sup>a</sup> Yraida Sánchez de Ramírez, vicepresidenta; D.<sup>a</sup> Rosalina García de Jiménez, secretaria; D. Rafael Ángel Rivas Dugarte, bibliotecario reelecto; y D. José Napoleón Oropeza, vocal.

La Academia Hondureña celebró elecciones para su junta directiva. Resultaron elegidos D. Juan Ramón Martínez, director; D. Segisfredo Infante Tejada, vicedirector; D.<sup>a</sup> María Teodora Vargas, secretaria; D. Kalton Harold Bruhl, tesorero; D. Rolando Kattan, censor; D. Ernesto Bondy Reyes, bibliotecario; y D. Mario Argueta, vocal.

### *Comisión Permanente de la ASALE*

Desde el 15 de marzo hasta el 15 de junio, la Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española celebró sus sesiones anuales de trabajo en su sede de la Madrid. Sus tareas se centraron principalmente en la preparación de materiales para el *Diccionario fraseológico panhispánico*. Los vocales representantes de las academias asociadas fueron, en esta ocasión, D. Jorge Ernesto Lemus Sandoval, secretario de la Academia Salvadoreña de la Lengua; D. José Rodríguez Rodríguez, director honorario de la Academia Filipina de la Lengua Española; y D. Pablo Adrián Cavallero, de la Academia Argentina de Letras.

En la reunión de la Comisión Permanente del 17 de abril, D. Manuel Gutiérrez Aragón se incorporó a la sesiones de trabajo en su calidad de nuevo tesorero de la ASALE, sustituyendo en el cargo a D.<sup>a</sup> Aurora Egido.

*Actos públicos*

El 18 de mayo, la Comisión celebró una reunión de trabajo en la biblioteca del Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española de San Millán de la Cogolla (La Rioja). La reunión estuvo centrada en la organización de un ciclo de conferencias dedicado a la figura y el legado de Andrés Bello. Durante el encuentro, también fue evaluada la marcha de la colección «Clásicos de la ASALE». La primera sesión de esas charlas tuvo lugar el 6 de junio en la Sala Rufino José Cuervo de la Real Academia Española y en ella intervinieron los Sres. Jorge Edwards, Iván Jaksic, Alfredo Matus, Emilio Gilolmo, Francisco Javier Pérez y Darío Villanueva.

El 27 de abril, la Asociación de Academias de la Lengua Española y la Consejería de Educación y Universidades del Gobierno de Canarias suscribieron un convenio con el propósito de «colaborar para el desarrollo de actuaciones de fomento de investigaciones filológicas, lingüísticas y literarias sobre el español atlántico, así como de los dos proyectos lexicográficos de la ASALE: la revisión del *Diccionario de americanismos* y la elaboración del *Diccionario fraseológico panhispánico*». Firmaron el acuerdo la consejera de Educación y Universidades del Gobierno de Canarias, D.<sup>a</sup> Soledad Monzón Cabrera, y el presidente de la ASALE, D. Darío Villanueva. Al acto también asistió el secretario general de la Asociación, D. Francisco Javier Pérez.

Del 28 al 30 de mayo, los representantes de las veintitrés academias celebraron en Tenerife unas reuniones de trabajo, auspiciadas por el Cabildo Insular tinerfeño, durante las cuales se aprobaron los aspectos técnicos para comenzar la elaboración del *Diccionario fraseológico panhispánico (DFP)*. En el acto de clausura de las sesiones intervinieron el director insular de Cultura, D. José Luis Rivero; el director de la Academia Chilena de la Lengua y del *DFP*, D. Alfredo Matus, y D. Francisco Javier Pérez, secretario general de la ASALE y director adjunto de la obra.